Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zamieszkam wśród synów Izraela, i nie opuszczę mojego ludu Izraela.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | zamieszkam wśród synów Izraela i nie opuszczę mojego ludu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I zamieszkam wśród synów Izraela, i nie opuszczę swego ludu Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I będę mieszkał w pośrodku synów Izraelskich, a nie opuszczę ludu mego Izraelskiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I będę mieszkał w pośrzodku synów Izraelowych i nie opuszczę ludu mego Izraelskiego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | zamieszkam pośród Izraelitów i nie opuszczę mego ludu izraelskiego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I zamieszkam wśród synów izraelskich, i nie opuszczę mojego ludu izraelskiego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | i zamieszkam pośród Izraelitów i nie opuszczę Mojego ludu izraelskiego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zamieszkam wśród Izraelitów i nie opuszczę mojego ludu Izraela”. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | zamieszkam pośród synów Izraela i nie opuszczę ludu mego izraelskiego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І він збудував дім і закінчив його, і покрив стелю дому кедриною, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zamieszkam wśród synów Israela i nie opuszczę Mojego israelskiego ludu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i naprawdę będę przebywał pośród synów Izraela, i nie opuszczę swego ludu, Izraela”. |

1. 1) <x>30 26:11-12</x> [↑](#footnote-ref-2)